

EL MONTE



A book in the series Latin America in Translation /

En Traducción / Em Tradução

Sponsored by the Duke–University of North Carolina

Program in Latin American Studies

LYDIA CABRERA

✦ EL ✦

MONTE

.....

*Notes on the Religions, Magic,
and Folklore of the Black
and Creole People of Cuba*



Translated by
David Font-Navarrete

© 1983 LYDIA CABRERA

Translation published by Duke University Press 2023

All rights reserved

Printed in the United States of America on acid-free
paper ∞

Designed by Matthew Tauch

Typeset in Adobe Jenson Pro, SangBleu Versailles,
and Cronos Pro by Westchester Publishing Services

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Cabrera, Lydia, author. | Font-Navarrete, David,
[date] translator.

Title: El monte : notes on the religions, magic, and folklore
of the Black and Creole people of Cuba / Lydia Cabrera ;
translated by David Font-Navarrete.

Other titles: Monte. English | Latin America in translation/
en traducción/em tradução.

Description: Durham : Duke University Press, 2023. |

Series: Latin America in translation/en traducción/em
tradução | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2022029291 (print)

LCCN 2022029292 (ebook)

ISBN 9781478018735 (paperback)

ISBN 9781478016090 (hardcover)

ISBN 9781478023340 (ebook)

Subjects: LCSH: Black people—Cuba—Religion. |

Santería—Cuba. | Black people—Cuba—Folklore. |

Traditional medicine—Cuba. | Magic—Cuba. | Folklore—

Cuba. | African diaspora. | Cuba—Religion. | BISAC:

SOCIAL SCIENCE / Anthropology / Cultural & Social |

HISTORY / Caribbean & West Indies / Cuba

Classification: LCC BL2490 . C24I3 2023 (print) |

LCC BL2490 (ebook)

DDC 299.6/897291—dc23/eng20221031

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2022029291>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov>

/2022029292

Cover art: José Bedia, *Animal Armado y Madre de
Guerra*, diptych, 2019. Woodcut and silkscreen on
heavyweight paper, 78 3/10 × 78 3/10 inches, edition
of 30. Courtesy of the artist.

Published in collaboration with the University of
Miami Libraries' Cuban Heritage Collection.

publication supported by a grant from
The Community Foundation for Greater New Haven
as part of the **Urban Haven Project**

•

To Fernando Ortiz, with
fraternal affection

•